នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 06-Mar-2012, 08:34
CMS/CFO: Kauv Keoratanak

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជសដ

ភាគីដាក់ឯកសារ: លោក ខៀវ សំផន

ដាក់ជូន: អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ភាសាដើម: **បារាំង**

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ថ្ងៃទី ០៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១២

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: **សាធារណៈ**

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ អ.ជ.ស.ដ: សាធារណៈ/Public

ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់:

ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណ្តោះអាសន្ន:

ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា:

ហត្ថលេខា:

សំណើរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តី លោក ខៀវ សំផន សុំឲ្យធ្វើការបំភ្លឺពីប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់រាល់ឯកសារ ដែលមានលេខសម្គាល់ E3

ដាក់ដោយ៖	ផ្ញើជូន៖
សហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន	**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**
លោក គង់ សំអុន	ចៅក្រម និល ណុន
លោក Arthur VERCKEN	ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT
លោក Jacques VERGES	ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ជំនួយការ៖	ចៅក្រម Jean-Ma rc LAVERGNE
អ្នកស្រី សេងសុជាតា	ចៅក្រម យ៉ា សុខន

កញ្ញា Marie CAPOTORTO	សហព្រះរាជអាជ្ញា៖
កញ្ញា Shéhérazade BOUARFA	លោកស្រី ជា លាង
កញ្ញា Clémence WITT	លោក Andrew CAYLEY
កញ្ញា អ៊ូច ស្រីផាត	មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់
កញ្ញា Mathilde CHIFFERT	ក្រុមមេធាវីការពារក្តីទាំងអស់
កញ្ញា Samy SALAMON	

ជូនចំពោះអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

១. មាត្រា ១.៣ នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការដាក់ឯកសារនៅ អ.វ.ត.ក/០១/២០០៧/វិ.០៧ ចែងថា លេខសម្គាល់ E3 គឺប្រើសម្រាប់ *"ឯកសារនីមួយៗ បានមកពីសំណុំរឿងស៊ើបអង្កេត ដែលបានបញ្ជូនទៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ដោយយោងតាមវិធាន ៨៧(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង"*។

២. ចំណែកឯវិធាន ៨៧.២ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ចែងថា*"សេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ត្រូវផ្អែកលើភស្តុតាងដែលបានដាក់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ហើយដែលភស្តុតាងនោះត្រូវផ្លងកាត់ការដេញដោល"*។

៣. ផ្ទុយទៅវិញ យើងឃើញថាបច្ចុប្បន្ននេះ មានឯកសារដែលមានលេខសម្គាល់ E3 ជាច្រើនត្រូវបានដាក់នៅក្នុងពេលសវនាការ ប៉ុន្តែឯកសារទាំងនោះមិនត្រូវបានឆ្លងកាត់ការពិភាក្សាដេញដោលនៅក្នុងពេលសវនាការនោះទេ។

៤. ឧទាហរណ៍ដូចជានៅក្នុងសវនាការនាថ្ងៃទី ០៩ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១២ សហព្រះរាជអាជ្ញា បានបង្ហាញឯកសារចំនួន ១៣ ដល់សាធារណជន។ សវនាការថ្ងៃទី ០៩ កុម្ភៈ នេះ មិនមែនជាពេល ដែលត្រូវដាក់ឯកសារជូនអង្គសវនាការនោះទេ៖

"*ដោយហេតុថា សវនាការនេះពុំពាក់ព័ន្ធនឹងលទ្ធភាពនៃ<u>ការទទួលយកឯកសារណាមួយ ដែលភាគីស្នើសុំដាក់មកអង្គជំនុំជម្រះ</u> ទើបអង្គជំនុំជម្រះមិនបែងចែកពេលវេលាដល់ភាគីដទៃទៀតសម្រាប់ធ្វើការឆ្លើយតបទៅនឹងការបង្ហាញឯកសារទាំងនេះ*"[1]។ (គូសបន្ទាត់ពីក្រោមដោយអ្នកសរសេរ)

៥. ទោះបីជាមានការព្រមាន និងទោះបីជាពុំមានការពិភាក្សាដេញដោលណាមួយត្រូវបានរៀបចំឡើងក៏ដោយ ក៏នៅក្រោយពេលសវនាការ ឯកសារចំនួន ៨ ក្នុងចំណោមឯកសារទាំង ១៣ ដែលបានបង្ហាញ

---

[1] ការកំណត់កាលបរិច្ឆេទនៃសវនាការផ្ទាល់មាត់លើឯកសារ (ថ្ងៃទី ១៣ ដល់ថ្ងៃទី ១៦ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១២) ឯកសារចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១២ ឯកសារ E170 កថាខណ្ឌ ៩។

Original FR: 00786750-00786753

និង ដែលពីមុនមិនទាន់ទាំងមានលេខសម្គាល់ E3 ផងនោះ ត្រូវបានគេផ្តល់លេខសម្គាល់ E3[2]។

៦. ឯកសារផ្សេងៗទៀត បានទទួលលេខសម្គាល់ E3 នេះ ដោយមិនទាំងត្រូវបានដាក់នៅក្នុងសវនាការ និង មិនបានធ្វើការពិភាក្សាដេញដោលផង។ ឧទាហរណ៍ ដូចជាឯកសារទាំង ១២៤ ដែលមាននៅក្នុងកំណត់សម្គាល់ជើងទំព័រ នៃដីកាដំណោះស្រាយ ហើយដែលឯកសារទាំងនោះពាក់ព័ន្ធនឹងផ្នែកបរិបទប្រវត្តិសាស្ត្រ[3]។

៧. ដូច្នេះ ក្រុមមេធាវីការពារក្តី លោក ខៀវ សំផន មានហេតុផលគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការសុំឲ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ចង្អុលបង្ហាញឲ្យបានច្បាស់ពីប្រភេទចំណាត់ថ្នាក់នៃឯកសារ ដែលអង្គជំនុំជម្រះបានផ្តល់លេខសម្គាល់ E3។

៨. តើឯកសារទាំងនោះ ជាឯកសារដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង គិតថាខ្លួនអាចយកទៅពិភាក្សាសម្រេចដោយមិនចាំបាច់មានការជជែកដេញដោល?

៩. តើឯកសារទាំងនោះ ជាឯកសារដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង គិតថានឹងរៀបចំការពិភាក្សាដេញដោលនាពេលក្រោយ ដោយអនុលោមតាមវិធាន ៨៧.២ នៃប្រភេទចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ?

---

[2] កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី ថ្ងៃទី ០៩ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១២ "សវនាការលើអង្គសេចក្តី - ថ្ងៃទី ២៩" ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១២ ឯកសារ E1/41 ទំព័រ ៧ ដល់ទំព័រ ១០។

[3] បញ្ជីឯកសារភ្ជាប់ជាមួយកំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី ថ្ងៃទី ០៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១១ ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១១ ឯកសារ E1/16.2។

យោងតាមសំអាងហេតុខាងលើ

សូមស្នើដល់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង៖

- បញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់ពីប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់ពិតប្រាកដនៃឯកសារទាំងឡាយ ដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានផ្តល់លេខសម្គាល់ E3។

	មេធាវី គង់ សំអុន មេធាវី Arthur VERCKEN មេធាវី Jacques VERGÈS	ភ្នំពេញ ប៉ារីស ប៉ារីស	
កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា

Original FR: 00786750-00786753